



OBRAĆANJE

(Isključivo za medije. Nije zvaničan dokument.)

SEKRETAR

Arusha, 1. jul 2015.

Obraćanje na ceremoniji polaganja kamena temeljca za sedište Mehanizma u Arushi g. John Hocking

pomoćnik generalnog sekretara Ujedinjenih nacija, sekretar Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju i Mehanizma za međunarodne krivične sudove

Ekselencijo Jakaya Mrisho Kikwete, predsedniče Ujedinjene Republike Tanzanije, poštovani predsedniče Vrhovnog suda Tanzanije, poštovani zameniče ministra spoljnih poslova i međunarodne saradnje Tanzanije, ekselencije, kolege čelnici Mehanizma i MKSR, sudije, dragi gosti iz sedišta Ujedinjenih nacija, cenjeni regionalni i lokalni predstavnici, kolege, dame i gospodo,

Stanovnici Arushe, stanovnici Ruande i stanovnici sveta – ova zgrada je vaša.

Stanovnici Arushe, *hili jengo ni lenu!* – ova zgrada je vaša.

Ova zgrada se podiže u Arushi, za Arushu i za ceo svet. Podiže se radom lokalnih radnika, od lokalnih materijala, lokalnim metodama izgradnje, ali se nadovezuje na iskustva projekata Ujedinjenih nacija u celom svetu. Ova zgrada je lokalna, ali je poruka koju nosi globalna.

Ona nas podseća da nekažnjivost više nije prihvatljiva i da se zahteva pozivanje na odgovornost, bez obzira koliko moćan bio počinilac, ili koliko bespomoćna žrtva. To da počinio genocida i teških povreda ljudskih prava moraju i mogu biti izvedeni pred lice pravde je dokazano u Arushi, pred institucijom koja je postala jedan od simbola ovog grada, MKSR.

Klica pozivanja na odgovornost donela je rod koji su požneli MKSR i njegov sestrinski Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju, dala je poticaj međunarodnim, lokalnim i mešovitim sudovima i podstakla je istrage u svim delovima sveta. Pa ipak, ta klica nije napustila Arushu.

Ovi zeleni brežuljci će nastaviti da budu plodno tle za ideale pravde i vladavine prava, ne samo kroz Mehanizam, već i kroz Afrički sud za ljudska i prava naroda, Savetodavni odbor za korupciju Afričke unije, Afrički institut međunarodnog prava i druge institucije koje će uslediti.

Narode Ruande – ova zgrada je i vaša.

Žrtve su čekale i nadale se. Čekale su da svi oni koji se smatraju odgovornim za genocid nad pripadnicima plemena Tutsi budu izvedeni pred sud. Nadale su se da neće biti zaboravljene.

Pre tri godine, mi kao Mehanizam obavezali smo se da rad MKSR neće ostati nedovršen. Potraga za optuženima u bekstvu je intenzivirana. Žrtve i svedoci dobijaju podršku, zaštitu, zdravstvenu negu. Njihovi glasovi, bez kojih ostvarivanje pravde nije moguće, sačuvani su i zaštićeni. Osuđena lice izdržavaju svoje kazne uz puno poštovanje ljudskih prava. Nacionalni sudovi vode domaća suđenja u vezi s genocidom u Ruandi. Prva presuda po žalbi pred Mehanizmom je izrečena.

Podstaknuti poslom koji je do sada obavljen, dirnuti podrškom koja nam je pružena, i nepokolebljivi pred predstojećim izazovima, mi kao Mehanizam, danas ponavljamo svoju rešenost.

Ova zgrada će biti osnov našeg delovanja koliko god ono bude bilo potrebno. U sudnici će se voditi pravična i ekspeditivna suđenja, arhive će biti bezbedne, a ipak dostupne, a najnovija infrastruktura će nas povezati sa svetom i svet sa nama.

Ljudi sveta – ova zgrada je vaša.

Možda nikada niste posetili Arushu, ili možda imate samo delimično znanje o tome šta se dogodilo u Ruandi 1994. godine. Pa ipak, ova zgrada je takođe vaša.

Ako znate da je neko dete postalo siročić samo zbog toga ko su mu preci – to vas pogađa.

Ako znate da je neki čovek izgubio ruku ili nogu samo zbog svoje etničke pripadnosti – to na vas utiče.

Ako znate da je neka žena silovana samo zbog jedne reči u njenoj ličnoj karti – to vas šokira. Primorava vas da nešto preduzmete.

U ovoj zgradi će se nalaziti instrumenti koji će predupređiti slična zverstva. Dva miliona stranica arhiva, 20.000 dokaznih predmeta, kao i 27.000 sati snimaka sudskih postupaka, koji će nas naučiti da prepoznamo rane znake masovnog nasilja, i koji će služiti kao moćno sredstvo odvratanja koje će nas, usađeno u naše pamćenje, potaknuti da ćutanje zamenimo aktivizmom.

Ova zgrada je vaša: izgradite je, podržite je, koristite je.

Izgradite je – kolege iz Ujedinjenih nacija u Njujorku, Hagu i Arushi, od prvih nacrti na tabeli u programu Excel koje je napravio jedan arhivar MKSR, vi ste vlasnici ovog projekta, hvala vam. Arhitektonski studio *Ridge and Partners*, vaš projekat uključuje efikasnu strukturu Mehanizma i ozbiljnost njegovog mandata. Izvođači *Jandu Plumbers*, sada je u vašim iskusnim rukama da ovaj projekat oživite.

Podržite je – države članice, hvala vam na ulaganju u ovu građevinu i u Mehanizam. Vaša ekscelencija, predsedniče Kikwete, vaša posvećenost ovom projektu i Mehanizmu se proširila s najviših položaja do svih koji su uključeni u projekat, od našeg osoblja koje je poreklom iz Tanzanije, preko lokalnih vlasti i komunalnih preduzeća, do obezbeđenja i čuvara u zatvoru.

Koristite je – bez obzira na to ko ste i gde ste, naša fizička i virtuelna vrata su vam svima otvorena.

Neka Lakilaki donese dobru sreću Mehanizmu, Arushi i svetu.
